

[Texte]

Thank you, Madam, for staying with us to the end.

Aux fonctionnaires qui l'accompagnaient aujourd'hui, merci de leur présence. J'aimerais remercier aussi notre distingué *clerk*, M. Farrell,

and our research officer from the Library, Mr. Gerald Schmidt, *danke schön*,

ainsi que tout le personnel à qui je souhaite un excellent été, le personnel de la traduction qui s'amuse, avec raison d'ailleurs—mais je les vois. Merci aussi à tout le personnel qui nous a aidés et à tous les membres du Comité, évidemment. S'il y en a qui veulent ajouter un mot, vous êtes les bienvenus. Vous avez été satisfaits de ma présidence, j'espère.

M. Patrick Boyer (secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci aussi à vous, président du Comité.

Le président: Je veux que cela soit bien inscrit dans le compte rendu et au procès-verbal. Et la ministre me remercie aussi! Ce sera dans le procès-verbal.

Mme Landry: Tous mes remerciements à vous comme président, et aux collègues qui ont participé au Comité législatif. Je pense que c'est un projet de loi qui répond bien aux objectifs du gouvernement et bien sûr, qui a été apprécié par nos partenaires des pays du Tiers monde. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you all.

Merci infiniment.

Have a nice summer. The committee is adjourned.

[Traduction]

Je vous remercie, madame, d'être restée jusqu'à la fin.

And I thank your officials for having come. I would also like to thank our distinguished Clerk, Mr. Farrell,

ainsi que notre recherchiste de la Bibliothèque, M. Gerald Schmidt. *Danke schön*.

as well as all the staff to whom I wish a wonderful summer holiday and the translation staff who are laughing, and with good reason, but I do see them. Thank you, too, to all the staff who helped us and, obviously to all Committee members. If any of you have a word to say, please feel free to do so. I hope that I have been a satisfactory Chairman.

Mr. Patrick Boyer (Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs): And thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I want to make sure that that is in the transcript and in the minutes. And the Minister thanks me too! That will go into the minutes.

Ms. Landry: Thank you, Mr. Chairman, and thank you to all colleagues who took part in this legislative Committee. I believe that this Bill is in keeping with the government's objectives and is, of course, appreciated by our partners in Third World countries. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci à vous tous.

Thank you ever so much.

Je vous souhaite un bel été. La séance est levée.